



## COALICION POR LOS DERECHOS DE LOS INMIGRANTES Y REFUGIADOS DE TENNESSEE

446 Metroplex Dr Bldg A Ste 224 Nashville TN 37211  
Tel: 615.833.0384 Fax: 615.833.0387  
Web: www.tnimmigrant.org

**Abdishakur Mohamed – Presidente**  
Catholic Charities of Tennessee  
(Nashville)

**Alfredo Peña - Vicepresidente**  
Workers Interfaith Network  
(Memphis)

**Katherine Dix Esquivel – Secretaria**  
Justice for Our Neighbors  
(Nashville)

**Aram Khoshnaw –  
Miembro del Comité Ejecutivo**  
Health Assist Tennessee  
(Nashville)

**Avi Poster**  
Coalition for Education about Immigration  
(Nashville)

**Fran Anslay**  
Distinguida Profesora Emérita de Leyes  
Colegio de Leyes, Universidad de Tennessee  
(Knoxville)

**Gatluak Thach**  
Sudanese Community & Women's Service Center  
(Nashville)

**Julio Fernandez**  
Comité de Hispanos  
(Madison)

**Mauricio Calvo**  
Latino Memphis  
(Memphis)

**Miguel Gonzalez**  
El Centro Latino  
(Shelbyville)

**Mohammad Syed**  
King & Ballou  
(Nashville)

**Nathaly Perez**  
Catholic Charities of East Tennessee, Inc.  
(Knoxville)

**Sharmila Murthy**

Las organizaciones se listan solo  
para fines de identificación.

7 de junio de 2010

El Honorable Phil Bredesen  
Gobernador de Tennessee  
Capitolio Estatal de Tennessee  
Nashville, TN 37243-0001

Asunto: Proyecto de ley 2685 de la Cámara de Representantes, políticas de sólo inglés en el trabajo

Estimado Gobernador Bredesen:

La Coalición por los Derechos de los Inmigrantes y Refugiados de Tennessee quisiera expresar su profunda preocupación por el proyecto de ley HB2685, el cual enmienda la Ley de Derechos Humanos (*Human Rights Act*) de Tennessee de modo que hace excepciones para la discriminación en el empleo con base en la capacidad idiomática. Le instamos a que ejerza su veto y que evite que este peligroso proyecto de ley se convierta en ley.

Por años, nuestra Coalición se ha opuesto a legislaciones similares, preocupados porque alentaría que los empleadores en Tennessee adoptasen políticas de sólo inglés, en violación del Título VII de la Ley de Derechos Civiles. El año pasado, esta legislación atrajo el apoyo y testimonio de la misma red de grupos anti-inmigración nacionales que financiaron el plebiscito de sólo inglés de Nashville. Ellos argumentaron que Tennessee debería mostrar el camino desafiando los méritos, la autoridad y la puesta en práctica del Título VII.

En abril de este año, mi organización acordó trabajar de buena fe con el patrocinador de dicho proyecto de ley, el Representante Hill, para elaborar cuidadosamente un lenguaje modificador que mitigara nuestras preocupaciones. El proyecto de ley enmendado reflejaba estrechamente las guías de la Comisión sobre Igualdad de Oportunidad en el Empleo (*Equal Employment Opportunity Commission*, o EEOC), dejando en claro que las políticas de sólo inglés se deberían adecuar en cuanto a su alcance y no deberían aplicarse a los empleados durante sus descansos o mientras estuvieran conversando casualmente con sus compañeros.

Desgraciadamente, el patrocinador no cumplió con su compromiso de mantener este lenguaje, promoviendo en el comité de conferencia un proyecto de ley totalmente diferente. Tal como se aprobó el 3 de junio, el proyecto HB2685 es confuso y vago, y probablemente creará problemas innecesarios para los empleados y empleadores a través del estado. Tiene el potencial de crear un medio ambiente hostil para los trabajadores bilingües y los que tienen competencia limitada en el inglés, y de exponer a los dueños de pequeñas empresas a una responsabilidad legal innecesaria.

Por estas razones, le instamos encarecidamente que veto la HB2685.

Con todo respeto,

Stephen Fotopulos  
Director Ejecutivo